



En la gráfica, de principios de siglo, se aprecia la Iglesia de Nuestra Señora de la Virgen Del Carmen, de la ciudad de Bocas del Toro.

El Templo de madera, de influencia caribeña, fue edificado entre 1897 y 1898 y destruido por un huracán en 1964. Fue sustituido por el actual, inaugurado en 1968.

## ADENTRO

- El primer vuelo en la República de Panamá.
- D. Juan Antonio Susto.
- Los grupos nativos de San Juan Bautista de Penonomé.
- Disappointed, Hope y el Capitán J. R. Beers en el movimiento separatista de 1903.
- Duelo para nuestras artes.
- Ludlow Griscom y sus estudios sobre las aves de Panamá 1917 - 1927.

# Ludlow Griscom y sus estudios sobre las aves de Panamá 1917 - 1927

por Stanley Heckadon-Moreno

## El Decano de los Observadores de Aves

Ludlow Griscom fue considerado el decano de los observadores de aves de América Central y Sur América. Estudió las aves de Panamá realizando expediciones en 1917, 1924 y 1927. Personalmente analizó 16,637 especímenes de Panamá. Unas, obtenidas en sus expediciones; otras, conseguidas por sus coleccionistas. Y otras más, examinadas en las principales colecciones de aves panameñas de los museos de historia natural en Estados Unidos y Europa. Sus numerosos escritos sobre las aves de Panamá fueron publicadas en inglés entre 1924 y 1934.

## Ornitólogo de Alcurnia

Nació Ludlow en Nueva York en 1890. Sus padres, de la alta sociedad de la costa este de los Estados Unidos, eran ricos, cosmopolitas y viajeros. Además, debido a que sus padres pertenecían a logias esotéricas, optaron por educarlo en casa hasta los 11 años. Antes de cumplir los 28 años Ludlow había viajado a Europa 15 veces, hablaba 5 idiomas y leía otros 10. No obstante el imperioso deseo paterno que estudiase diplomacia o leyes, carreras que sus progenitores consideraban propias a gente de su alcurnia, Ludlow tercamente escoge ornitología. Termina su maestría en Cornell en 1915, bajo A.A. Allen, primer profesor de ornitología en Estados Unidos. Nunca obtiene su doctorado, lo que limitaría su carrera en las instituciones de ciencias naturales de su país. Hasta 1927 trabajó con el Museo de Historia Natural de Nueva York, bajo Frank Chapman, el fundador de Barro Colorado. El resto de su vida profesional la pasó con el Museo de Zoología Comparativa de la Universidad de Harvard. Murió el 28 de mayo de 1959.

## De las escopetas a los binoculares

Abarca la vida profesional de Griscom dos etapas en el estudio científico de las aves. La época primitiva denominada "escuela de las escopetas", cuando las aves se cazaban con arma de fuego, se disecaban y se enviaban a los museos para que los taxónomos estudiaran sistemáticamente sus características y distribuciones geográficas. Posteriormente surge la moderna ornitología de campo que estudia a las aves vivas y su comportamiento, en su medio natural.

Desde temprano Ludlow se interesa por las aves del trópico americano, considerando que encerraba problemas ornitológicos más interesantes. Realiza expediciones a Centro América y México. Uno de sus afanes era esclarecer la distribución de las aves en el istmo que unía las Américas. Comprendía que las fronteras políticas de Panamá nada tenían que ver con los límites zoogeográficos y le intrigaba la "curiosa coincidencia" que presentaba Panamá, el cual se dividía, faunísticamente, en dos partes distintas unidas en la sección más angosta y plana, el valle del Chagres.

Como señalaría en 1935: "El Occidente de Panamá es el extremo sur de la subregión centroamericana, y su avifauna montana es prácticamente idéntica a la de las tierras altas de Costa Rica. El este de Panamá o Darién es el ápice norte de los bosques húmedos y la fauna del Pacífico y del Magdalena de Colombia y la avifauna montañosa del Darién es continuación de los Andes Occidentales aunque con considerable especificidad. La depresión central del Istmo es una transición entre estas dos subregiones."



Ludlow Griscom (1890 - 1959)

Gran naturalista que realizó expediciones para estudiar las aves de Panamá en 1917, 1924 y 1927. La gráfica fue tomada en 1917. (Foto: W. E. Davis: Dean of Birdwatchers. Smithsonian Institution, 1995).

## Visita a Panamá - 1917

Su primera expedición al Caribe y Centro América fue en 1917. Visita Cuba, Panamá, Costa Rica y Nicaragua. Aunque solo estuvo dos días en Panamá, cruzando el istmo en tren y visitando la Zona del Canal, la experiencia le impacta. Años después escribiría estas líneas sobre la génesis de su pasión por las aves istmeñas:

"Me interesé por primera vez en las aves de Panamá en 1917, cuando con el finado Waldron deWitt Miller pasamos un par de días en la Zona del Canal rumbo a Nicaragua. En los próximos años mi principal contacto con las aves de Panamá fue la identificación final y distribución de la gran colección del valle del Tuyra y Monte Tarcarcuna en el oriente de Darién, hecha por Richardson, Anthony y Ball para el American Museum of Natural History. Para 1924, sin embargo, era aparente que la República de Panamá estaba rezagada de los otros estados de América Central en métodos modernos de colecta y con el asesoramiento y aprobación del Dr. Frank Chapman, hice planes para explorar diversas partes olvidadas del país, trabajo que mantuve por ocho años. En ese tiempo compilé una bibliografía de la ornitología

de Panamá y preparé una lista de todas las aves registradas para ese país".

En 1917 al regresar de su expedición de campo, es llamado al ejército. Estados Unidos había entrado a la I Guerra Mundial. Por sus habilidades en lenguas se le asigna a inteligencia militar.

## Veraguas, Remedios y la Serranía del Tabasará-1924

En el siglo XIX el guatemalteco Enrique Arcé había coleccionado aves en Veraguas que sugerían importantes diferencias con las de las tierras altas del occidente de Chiriquí. Para conocer más sobre las aves que habitaban entre el oriente de Chiriquí y Veraguas, Griscom retorna a Panamá en 1924.

Salen en yate de Nueva York un 5 de febrero con tres asistentes: Rudyerd Boulton, de la Universidad de Pittsburg, George Seaman, coleccionista, y Manson Valentine, de Yale, dibujante y taxidermista. En Panamá se les une R.R. Benson, quien había vivido en Veraguas. En Balboa Ludlow recibe apoyo de James Zetec, primer director de la recién creada estación de investigación de Barro Colorado. Belisario Porras, presidente de Panamá, facilita los permisos de colecta y toma un marcado interés por la expedición.

Desembarcan en Aguadulce y viajan a caballo hasta Santiago de Veraguas. Después de cinco durísimos días llegan a Remedios. Se alojan en la acogedora casa de Don Rafael Grajales, comerciante amigo del Dr. Zetec, quien por telégrafo sabía de la expedición. El apoyo de Grajales fué vital para entrar a la Serranía del Tabasará, cruzando las tierras de los guaymies, hasta la meta, Cerro Santiago.

Lamentablemente en Remedios nadie sabía dónde estaba Cerro Santiago. "Entre el Volcán de Chiriquí y el Pico de Calvébora en Veraguas- comentaba Griscom sobre el desconocimiento geográfico de la gente y la poca exactitud de los mapas disponibles- yace una tierra montañosa, inexplorada y sin visitar por el hombre blanco, solo habitada por indios salvajes. No se conoce su topografía. El curso de los ríos del interior y sus afluentes son pura adivinanza, la ubicación de los picos más altos varía de mapa a mapa hasta por veinte millas y la de sus altitudes hasta en 2000 pies!".

# CAPRASA

"EL ARTE DE RESTAURAR EL ARTE"



## ASUNTOS DE ARTE

Nos especializamos en la conservación - Restauración -  
Mantenimiento de colecciones de Arte.

Realizamos avalúos y asesoramos en asuntos de Arte.

Ave. Santa Elena Calle W final, entrando por la Subestación de Policía  
de Parque Lefevre, Teléfono 224-7339, Apartado 6-4645, El Dorado.

Según Griscom dos años antes de su llegada a Remedios dos panameños que entraron a pensar a los indígenas habían sido muertos. Siglos de explotación habían generado entre los indígenas una profunda desconfianza hacia el "latino". Grajales, que por su trato honesto se había ganado la confianza de los indígenas, preparó una carta de presentación para el cacique Aquiles Sánchez, hombre inteligente, que hablaba español y vivía en Cerro Iglesias. Decía la misiva que los expedicionarios eran norteamericanos, amigos del Dr. Porras, quienes no se quedarían más de 30 días, y, más importante, que no buscaban oro, sino estudiar los pájaros.

Les tomas-un día llegar a Cerro Iglesia. Aquiles Sánchez, con la cara pintada de azul, les recibe con hospitalidad diciéndoles que hacía tres días sabía de su llegada. Luego de leer la carta de presentación, de tomar chicha y curar la mujer del cacique con aspirinas, Ludlow obtiene el permiso para entrar a la Serranía y a un baquiano, Toribio.

De Cerro Iglesias inician el duro ascenso de la Serranía del Tabasará. Primero atraviesan una faja de tierra desprovista de árboles y cubierta de pajonales achocolatados por el verano. Aquí y allá observaban derrumbes de tierra rojiza. Repentinamente, antes de la división de aguas, terminaba la franja de pajonales secos y comenzaba una espesa carpeta selvática que se extendía sobre la cima de la Serranía hasta el Caribe.

Por 10 días acamparon en los bosques nubosos de Cerro Flores, a 3700 pies de altura. Diariamente los expedicionarios se separaban en cuatro o cinco direcciones, reencontrándose a medio día en el campamento para examinar las aves capturadas y ver quien había cazado más especies. Cada día arrojaba nuevas sorpresas en especies raras y novedosas.

Griscom, acompañado de Benson y Aquiles Sánchez, ascienden a un cerro cercano a 6000 pies de altura cuya cima estaba cubierta de arbustos pequeños recubiertos de musgos y helechos. Le sorprende no encontrar aves del este de Panamá, sino similares a las de tierras altas de Costa Rica pero con variaciones dado su aislamiento.

Posteriormente establecen otro campamento a 4500 pies de altura en los bosques nubosos. Las aves capturadas las llevaban cargadores indígenas al campamento más abajo para ser disecadas. Corto de alimentos y bajo sospechas de los indígenas acerca de los propósitos de sus estudios, Griscom abandona la serranía. Descansan en Remedios en cuyo puerto toman bote para Santiago, pasando por San Lorenzo, sur de Soná, y el Golfo de Montijo. Encontraron 12 subespecies nuevas y tres nuevas especies para la ciencia.

#### Coleccionistas Privados: Wedel y Benson

Era común para la época que los museos de los países avanzados emplearan coleccionistas para enriquecer sus colecciones. Griscom contrata a dos coleccionistas en Panamá para obtener aves destinadas al Museo de Zoología Comparativa de Harvard: Henry Wedel, alemán, quien explora las tierras altas de Chiriquí y Bocas del Toro. Y Rex Benson para que por tres años colecte en la región central y esclareciera hasta dónde en Veraguas, se extendían las aves de Chiriquí.

En 1924 Benson colecciona alrededor de Santiago y llega al Golfo de Montijo. A principios de 1925 recorre los bosques nubosos de Santa Fé en la cordillera central, donde obtiene 1000 aves. Benson reporta muchos quetzales al este de Santa Fé.

Al comenzar las lluvias de 1925, Benson está por Macaracas y Punta Mala, Península de Azuero, región quebrada aun cubierta de selvas. Luego recorre Aguadulce, sus llanuras y manglares donde obtiene aves acuáticas no conocidas para Panamá.

Para 1926 Benson explora las montañas de Chitrá, al este de Santa Fé. La expedición se torna difícil, el invierno entra temprano con fuertísimos temporales. Las provisiones y equipos se acarrean a espaldas pues los empinados y fangosos trillos impiden el uso de caballos. Al empeorar el tiempo y demorarse la expedición, los peones campesinos lo abandonan pues deben regresar a sus rozas. Tan solo queda con él un jovencito que desconocía el camino de regreso.

En sus expediciones Benson es ayudado por aviadores navales de France Field base ubicada en Colón, a la entrada del Canal. En particular el teniente Dale V. Gaffney quien en 1926 acompañaría a Benson a una expedición que, con 12 cargadores, cruza la división continental de aguas desde Santa Fé, en el Pacífico hasta Calovébora en el Atlántico.

#### Las Perlas, Darién y Chimán-1927

A finales de la década de 1920 Griscom considera que era hora de estudiar detalladamente las aves del este de Panamá. Auspiciado por el Museo de Historia Natural realiza su última expedición a el país. Le acompañan su esposa, con cinco meses de embarazo, quien actuaría de camarógrafa, Maunsell Crosby, hombre acudado quien por conocer el legendario Darién, costó un tercio de los gastos, Rex Benson, como coleccionista y Paul Covel, taxidermista.

La expedición se extiende del 9 de febrero al 13 de marzo de 1927. Griscom visita al Dr. Chapman en Barro Colorado. Luego, en el yate "Big Bill", recorre el archipiélago de Las Perlas separando aves endémicas y estudiando las grandes colonias de aves marinas.

Después entran al Golfo de Garachiné y al río Sambú. Punta Garachiné les resulta muy fructífera. La avifauna de Darién le parecería "inagotable". Describe la costa del Golfo de San Miguel y de Garachiné como cubierta de una franja de bosque seco tropical repleta de árboles de cuipo. Anclado en la bahía observaba hacia el norte, sobre los techos del caserío de Garachiné, las alturas de Cerro Sapo en cuyas faldas interiores se demarcaba claramente el término de la faja de bosques secos costeros y el inicio de las verdísimas tonalidades de las selvas húmedas.

En Chimán encuentran pocas rozas y describen la región cubierta de un gran bosque húmedo, sin rastros del bosque seco existente en Garachiné o de su avifauna. La mayoría de las especies de aves avistadas o cazadas eran de origen Sur Americano. En las mañanas claras vislumbraban las selvas desconocidas entre las cabeceras del Bayano y el Chucunaque. Griscom se prometió volver otro día a coleccionar aves en las nacientes de estos dos grandes ríos del oriente panameño.

#### Nota aclaratoria

En nuestra pasada edición se publicó el artículo "Un reencuentro de egresados del Colegio La Salle", en un párrafo del mismo se dijo: "Todos los presentes cantaron el Himno del Colegio de La Salle, confeccionado durante los años veinte por el poeta Eduardo Maduro y el compositor Ricardo Fábrega..."

Hemos recibido del señor Guillermo Rodolfo Valdés la siguiente aclaración: "El autor de la letra del Himno de La Salle es Ignacio de Jesús (Nacho) Valdés, Lasallista veraguense quien hizo todos sus estudios, desde primaria, con los Hermanos Cristianos y quien junto con Fábrega (veraguense también) obsequió al Colegio, al graduarse esta histórica pieza..."

## "Entre el Cielo y la Tierra, Monseñor Jované y su Siglo"

una nueva obra de Jorge Thomas

El 29 de mayo pasado, en un lucido acto que tuvo lugar en el Salón Bolívar de la Casa de América, en Madrid, se llevó a cabo la presentación de la obra **Entre el Cielo y la Tierra, Monseñor Jované y su Siglo**, del autor Jorge Thomas (seudónimo de Juan David Morgan).

La ceremonia contó con la participación del Embajador de Panamá, Dr. Aristides Royo y de los connotados escritores españoles José Luis Sampedro y Rosa Regás. El primero, ganador del premio Calderón de la Lengua, y ella, directora del Ateneo de la Casa de América y ganadora del premio Nadal de literatura, 1994.

Asistieron al evento miembros de la comunidad panameña residente en Madrid y representantes de la vida literaria española.

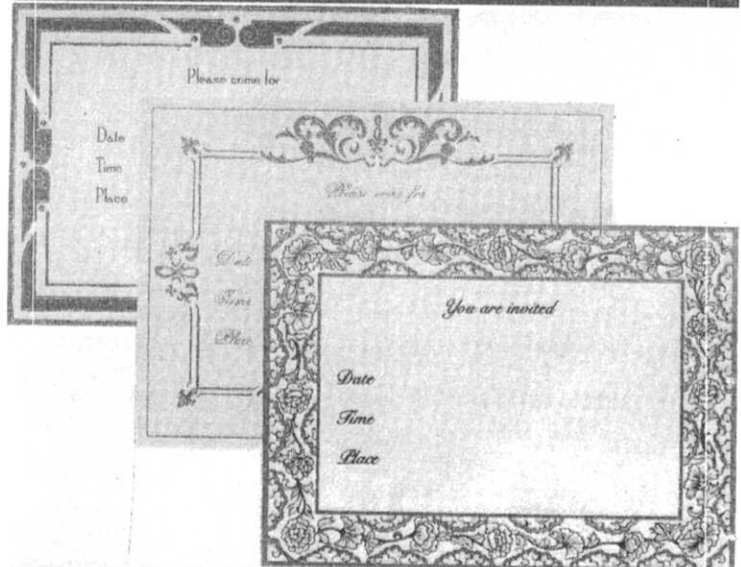
Juan David Morgan o Jorge Thomas es autor de otras dos novelas: **Fugitivos del Paisaje** (1992) y **Cicatrices inútiles** (1994).

**Entre el Cielo y la Tierra**, nitidamente impresa, con una hermosa portada de **La Puerta de Tierra**, óleo de William Leblanc, es una novela con profundo contenido histórico, cuyo escenario es el Panamá del siglo XIX y su protagonista principal es el Monseñor Fermin Jované.

La obra será presentada próximamente en Panamá.



*Impresión*  
que es sinónimo de clase.



PAPELERIA PERSONAL • INVITACIONES • TARJETAS DE MATRIMONIO  
TARJETAS DE NAVIDAD • PAPELERIA COMERCIAL • TARJETAS DE BAR MITZVA

REB  
GRABADOS EN ACERO, S.A.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE

C R A N E

Calle 50, 122 Panamá. Tels.: 223-9427 / 264-0657